MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN ISRAELI MONEY LAUNDERING AND TERROR FINANCING PROHIBITION AUTHORITY AND THE CENTER FOR COMBATING ECONOMIC CRIMES AND CORRUPTION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA CONCERNING COOPERATION IN THE EXCHANGE OF FINANCIAL INTELLIGENCE RELATED TO MONEY LAUNDERING AND TERRORIST FINANCING

Israel Money Laundering and Terror Financing Prohibition Authority (IMPA) and The Center for Combating Economic Crimes and Corruption of the Republic of Moldova (the Financial Intelligence Unit of the Republic of Moldova)hereafter referred to as "the Authorities", desire, in a spirit of cooperation and mutual interest, and within the spirit of the framework of each Authority's national legislation, to cooperate in support of the investigation and prosecution of persons suspected of money laundering or the financing of terrorism and criminal activities related to money laundering or the financing of terrorism.

To these purposes the Authorities have reached the following understanding:

1. EXCHANGE OF INFORMATION

The Authorities will cooperate on the basis of reciprocity to assemble, develop and analyze information in their possession concerning financial transactions suspected of being related to money laundering or criminal activities connected with money laundering or the financing of terrorism. To that end, the Authorities will exchange spontaneously or upon request any available information that may be relevant to the investigation by the Authorities into financial transactions related to money laundering or the financing of terrorism and the persons or companies involved.

2. JUSTIFICATION OF REQUEST

Subject to domestic law, the Requesting Party should disclose to the Requested Party at a minimum the reason for the request, the purpose for which the information will be used and enough information to enable the receiving party to determine whether the request complies with domestic law. Any request for information will be justified by a brief statement of the underlying facts.

3. DISCLOSURE OF INFORMATION

(a) Subject to 3(b), the information obtained from the respective Authorities will not be disseminated to any third party, nor be used for administrative, prosecutorial or judicial purposes without the express prior consent of the disclosing Authority. It is understood that information obtained in accordance with this Memorandum can only be used in justice when related to money laundering or the financing of terrorism and other criminal activities as specified in the national legislation of states of the Authorities, enumerated in Annex I for IMPA and Annex II for the Center for Combating Economic Crimes and Corruption of the Republic of Moldova. The Authorities undertake to keep the annexes up to date in case of change in the relevant national legislation.

(b) If an Authority is subject to legal process or proceedings that would require the disclosure of information it has received from the other Authority, the Authority subject to such process or proceedings will immediately notify and seek the express consent of the other Authority to disclose the information, and if consent has not been provided, reasonable efforts will be taken to ensure that the information will not be disseminated to any third party or that appropriate limitations are placed upon the disclosure.

(c) If there is a breach of confidentiality the aggrieved Authority shall have the right to resort to the procedures set forth in the Egmont Group standards for resolving disputes.

4. USES OF DISCLOSED INFORMATION

Information contained in a request will only be used for purposes relevant to investigating or prosecuting a money laundering or terrorist financing offence. The Requested Authority may not, without the express prior consent of the Requesting Authority disclose information contained in the request for any purpose other than to obtain information in order to respond to the Request.

5. CONFIDENTIALITY

The information acquired in application of the present Memorandum is confidential. It is subject to official secrecy and is protected by at least the same confidentiality as provided by the national legislation of the receiving Authority for similar information from national sources.

6. COMMUNICATION PROCEDURES

The Authorities will jointly arrange, consistent with the legislation of their respective countries, for acceptable procedures of communication and will consult each other with the purpose of implementing this Memorandum.

7. OFFICIAL LANGUAGE FOR COMMUNICATIONS

Communication between the Authorities shall take place in the English Language.

8. REFUSAL FOR PROVIDING INFORMATION

The Authorities are under no obligation to give assistance if:

(i) Provision of such information would be likely to prejudice the sovereignty, security, national interest or other essential interests of the country of the requested Authority.

(ii) The Authority determines that the release of the information or documents requested may unduly prejudice an investigation or proceeding in the country of the Requested Authority.

9. NOTICE

If the Requested Authority is of the opinion that the request cannot be acceded to, the Requested Authority will notify the Requesting Authority in writing.

10. FURTHER COOPERATION

The Authorities will discuss other avenues of cooperation between them in prevention, detection and deterrence of money laundering and financing of terrorism.

11. AMENDMENT

This Memorandum may be amended at any time by mutual consent which shall be arranged as a single protocol, which would be an integral part of this Memorandum.

12. EFFECTIVE DATE

This Memorandum of Understanding is concluded for an indefinite period and will become effective upon receiving through diplomatic channels of the written notification, concerning the fulfillment by the Republic of Moldova of internal procedures needed for their entering into force.

13. TERMINATION

This Memorandum may be terminated three (3) months after the date of receiving by one Party of a written notification from the other Party concerning its intention to terminate this Memorandum.

The terms and conditions of this Memorandum dealing with confidentiality of information received prior to the termination of this Memorandum will remain in effect after the termination of this Memorandum.

Signed at Chişinău, on October ....., 2010, in two original copies, each in English and Moldovan languages. In case of disagreements concerning interpretation or applications of provision of this Memorandum, the Authorities will follow the text in English.

For
the Israel Money Laundering Prohibition Authority (IMPA)

Paul LANDES
Head

For
the Center for Combating Economic Crimes and Corruption of the Republic of Moldova

Viorel CHETRARU
Director

ANNEX I

Predicate offenses according to the Prohibition on Money Laundering Law in Israel

1. Offenses under the Dangerous Drugs Ordinance, not being offenses of self-use of a drug, possession of a drug for self-use, possession of premises for personal consumption of a drug and possession of instruments for self-use of a drug;

2. Offenses of illegal trading in arms under section 144 of the Penal Law;

3. Offenses related to acts of prostitution under sections 199, 201, 202, 203, 203A, 203B, 204 and 205 of the Penal Law;

4. Offenses of sale and distribution of obscene publications under section 214 of the Penal Law;

5. Gambling offenses under sections 225 and 228 (first part) of the Penal Law;

6. Offenses of bribery under Article Two of Chapter Nine of Part Two of the Penal Law;

7. Offenses of murder and attempted murder under sections 300 and 305 of the Penal Law;

8. Offenses against the person under Article Seven of Chapter Ten of Part Two of the Penal Law;

9. Offenses against property under sections 384, 390 to 393, 402 to 404 and 411 of the Penal Law;

10. Offenses of theft of a vehicle, obtaining a vehicle or stolen parts and trading in a vehicle or stolen parts, as provided in Article Five1 of Chapter Eleven of Part Two of the Penal Law, excluding offenses under sections 413C, 413D(a), 413E, the first part of 413F and 413G;

11. Offenses under Article Six of Chapter Eleven of Part Two of the Penal Law, excluding offenses under sections 416, 417 and 432;

12. Offenses of forgery of money and coins. under Articles One and Two of Chapter Twelve of Part Two of the Penal Law, excluding offenses under sections 463, 466, 467, 480, 481 and 482, as well as the offense of installation of a tool for making stamps under section 486;

13. Offenses under sections 16, 17 and18 of the Debit Cards Law, 5746-1986;

14. Offenses under sections 52C, 52D and 54 of the Securities Law, 5728-1968;

15. Offenses of smuggling goods under sections 211 and 212 of the Customs Ordinance or under the Import and Export Ordinance [New Version], 5739-1979;

16. Offenses related to infringement of copyrights, patents, designs and trademarks, under the Copyrights Ordinance, the Patents Law, 5727-1967, Patents and Designs Ordinance, the Trademarks Ordinance [New Version], 5732-1972, and the Merchandise Marks Ordinance;

17. An offense under section 17(b)(3) of the Value Added Tax Law, 5735-1975, committed in aggravated circumstances;

18. Offenses under the Prevention of Terrorism Ordinance, under the Defense (Emergency) Regulations, 1943 or under Articles Two to Six of Chapter Seven of Part Two of the Penal Law;

18(a) Offenses under section 2, 3, 4 of the Combating Criminal Organizations Law, 5763-2003.

18(b) Offense under section 80 (b) concern an alien employee or under section 80 (c) of the Employment Service Law, (this section will be valid for a period of three years).

19. Offenses of money laundering under section 3 of the Law, originating in one of the offenses specified herein;

20. Conspiracy to commit one of the offenses specified herein.

According to a recent amendment – Fraud offenses were also specified as predicate offenses (Offenses under sections 439 to 444 of the Penal Law).

ANNEX II

All crimes approach

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

ÎNTRE AGENȚIA PRIVIND INTERZICEREA SPĂLĂRII BANILOR ȘI FINANȚĂRII TERORISMULUI A STATULUI ISRAEL (IMPA) ȘI CENTRUL PENTRU COMBATEREA CRIMELOR ECONOMICE ȘI CORUPȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA PRIVIND COOPERAREA ÎN SCHIMBUL DE INFORMAȚII REFERITOARE LA SPĂLAREA BANILOR ȘI FINANȚAREA TERORISMULUI

Agenția privind Interzicerea Spălării Banilor și Finanțării Terorismului a Statului Israel (IMPA) și Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției al Republicii Moldova (Unitatea de Inteligență Financiară a Republicii Moldova) denumite în continuare „Părți", doresc, în spiritul cooperării și al interesului reciproc, în conformitate cu prevederile legislației naționale a fiecărei Părți, să coopereze în scopul investigării și acuzării persoanelor suspectate de spălarea banilor sau finanțarea terorismului și alte activități criminale conexe cu infracțiunile de spălarea banilor sau finanțarea terorismului.

În acest scop, Părțile au convenit asupra următoarelor:

1. SCHIMBUL DE INFORMAȚII

Părțile vor colabora în baza reciprocității la etapa colectării, prelucrării și analizei informației pe care o dețin cu privire la operațiunile financiare în privința cărora există suspiciunea că au legătură cu spălarea banilor sau activități criminale care au legătură cu spălarea banilor sau finanțarea terorismului. În acest scop, Părțile, spontan sau la solicitare, vor efectua schimb de informații cu privire la orice informație disponibilă care ar fi relevantă pentru efectuarea de către Părți a investigației privind tranzacțiile financiare care au legătură cu spălarea banilor sau finanțarea terorismului și a persoanelor sau întreprinderilor implicate.

2. JUSTIFICAREA SOLICITĂRII

Sub rezerva dreptului național, Partea solicitantă va divulga Părții solicitate cel puțin motivul solicitării, scopul pentru care informațiile vor fi utilizate și suficiente informații care va permite părții destinatare să stabilească dacă cererea se conformează dreptului intern. Orice solicitare de informații va fi argumentată printr-o declarație succintă a faptelor care stau la baza acesteia.

3. DIVULGAREA INFORMAȚIEI

(a) Sub rezerva paragrafului 3 (b), informațiile obținute de la Părțile respective nu vor fi transmise niciunei părți terțe, nici nu va fi utilizată în scopuri administrative, de învinuire sau în scopuri judiciare fără consimțământul prealabil expres al Părții care face divulgarea. Se înțelege că informațiile obținute în conformitate cu prezentul Memorandum pot fi utilizate doar în justiție atunci când se referă la spălarea banilor sau finanțarea terorismului și a altor activități criminale, după cum este specificat în legislația națională a Părților, enumerate în Anexa I pentru IMPA și Anexa II pentru Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției al Republicii Moldova. Părțile se obligă să actualizeze anexele în cazul în care vor apărea schimbări în legislația națională relevantă.

(b) În cazul în care o Autoritate este implicată într-un proces judiciar sau proceduri care ar cere divulgarea de informații pe care le-a primit de la altă Parte, Partea implicată în acest proces sau proceduri va notifica imediat și va solicita acordul expres al celeilalte Părți de a divulga informațiile. și dacă acordul nu a fost primit, eforturi rezonabile vor fi întreprinse pentru a se asigura că informațiile nu vor fi diseminate la orice terț sau că limitările corespunzătoare sunt plasate vizavi de divulgare.

(c) Dacă se constată cazuri de încălcare a confidențialității informației, Partea prejudiciata, în vederea rezolvării conflictului, va avea dreptul să recurgă la procedurile prezentate în standardele Grupului Egmont.

4. UTILIZAREA INFORMAȚIEI DIVULGATE

Informația conținuta în cerere poate fi utilizată doar în cazurile de investigare sau cercetare a infracțiunilor de spălarea banilor sau finanțarea terorismului. Partea solicitată, fără acordul expres al Părții solicitante nu poate să divulge conținutul cererii în alte scopuri decât cel de a obține informația necesară pentru a răspunde solicitării.

5. CONFIDENȚIALITATEA

Informația obținuta în baza prezentului Memorandum este secretă. Aceasta fiind supusă secretului de stat și este protejată cel puțin cu același grad de confidențialitate după cum este prevăzut de legislația națională a Părții solicitante pentru informația similară obținută de la sursele naționale.

6. PROCEDURI DE COMUNICARE

Părțile de comun acord vor organiza, în conformitate cu legislația statelor sale, proceduri acceptabile de comunicare și se vor consulta reciproc în vederea implementării prezentului Memorandum.

7. LIMBA OFICIALĂ DE COMUNICARE

Comunicarea dintre Părți se va efectua în limba engleză.

8. REFUZUL ACORDARII ASISTENTEI

Părțile nu au obligația de a oferi asistență în cazul în care:

(i) furnizarea de informații ar fi de natură să aducă atingere suveranității, securității, interesul național sau altor interese esențiale ale țării a Părții solicitate.

(ii) Partea stabilește că furnizarea informației sau a documentelor solicitate ar putea prejudicia nejustificat investigația sau procedurile judiciare desfășurate în țara Autorității solicitate.

9. NOTIFICAREA

În cazul în care Partea solicitată consideră că cererea nu poate fi satisfăcută, Partea solicitată va notifica în scris Partea solicitantă.

10. COOPERAREA SUPLIMENTARĂ

Părţile vor discuta şi alte modalităţi de cooperare în scopul prevenirii, identificării şi curmării infracţiunilor privind spălarea banilor şi finanţarea terorismului.

11. AMENDAMENTE

Prezentul Memorandum poate fi modificat de comun acord în orice moment, care va lua forma unui protocol separat, care va constitui o parte integrantă a prezentului Memorandum.

12. DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE

Prezentul Memorandum este încheiat pe un termen nelimitat şi intră în vigoare la data recepţionării prin canale diplomatice ultimei notificări în scris despre îndeplinirea de către republica Moldova a procedurii interne necesare intrării lui în vigoare.

13. ÎNCETAREA

Prezentul memorandum poate fi denunţat în termen de trei (3) luni de la data primirii de către una dintre Părţi a notificării scrise din partea celeilalte Părţi cu privire la intenţia sa de a denunţa prezentul Memorandum.

Termenii şi condiţiile prezentului Memorandum care ţin de confidenţialitatea informaţiilor primite înainte de încetarea prezentului Memorandum vor rămâne în vigoare după încetarea prezentului Memorandum.

Semnat la Chişinău, la ..... octombrie 2010, în două exemplare originale fiecare în limba engleză şi moldovenească. În cazul apariţiei divergenţelor la interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Memorandum, Părţile vor face referinţă la textul în limba engleză.

Pentru
Agenţia privind Interzicerea Spălării Banilor şi Finanţării Terorismului a Statului Israel (IMPA)

Paul LANDES
Şef

Pentru
Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice şi Corupţiei al Republicii Moldova

Viorel CHETRARU
Director

ANEXA I

Infracțiuni de bază potrivit Legii Statului Israel privind interzicerea spălării banilor

1. Infracțiunile incluse în Dispoziția cu privire la droguri periculoase, nefiind infracțiuni de consumare a drogurilor, posesia drogurilor pentru uz propriu, posesia substanțelor pentru consumul personal a drogurilor și posesia instrumentelor pentru utilizarea drogurilor;

2. Infracțiuni cu privire la traficul ilegal de arme prevăzute la secțiunea 114 din Codului penal;

3. Infracțiuni conexe cu actele de prostituție prevăzute de art. 199, 201, 202, 203, 203A, 203B, 204 și 205 din Codul Penal;

4. Infracțiuni prevăzute de art. 214 din Codul Penal cu privire la vânzarea și distribuirea publicațiilor obscene;

5. Infracțiuni ce țin de jocurile de noroc prevăzute de art. 225 și 228 (prima parte) din Codul Penal;

6. Infracțiuni ce țin de luarea/darea de mită prevăzute de art. 2, cap. 9, partea II din Codul Penal;

7. Infracțiuni de omor sau tentativă de omor prevăzute de art. 300 și 305 din Codul Penal;

8. Infracțiuni împotriva persoanei prevăzute de art. 7, cap. 2, partea II din Codul Penal;

9. Infracțiuni împotriva proprietății prevăzute de art. 384, 390 – 393, 402 – 404 din Codul Penal;

10. Infracțiuni cu privire la furtul unui autovehicul, obținerea unui autovehicul sau a părților furate și schimbul vehiculelor sau a părților furate, după cum sunt prevăzute de art. 5, cap. 11, partea II din Codul Penal, cu excepția infracțiunilor prevăzute de art. 413C, 413D(a), 413E, prima parte a art. 413F și 413G;

11. Infracțiuni prevăzute de art. 6, cap. 11, partea II din Codul Penal, cu excepția infracțiunilor prevăzute de art. 416, 417 și 432;

12. Infracțiuni cc țin de falsificarea banilor și a monetelor prevăzute de art. 1 și 2, cap. 12, partea II din Codul Penal, cu excepția infracțiunilor prevăzute de art. 463, 466, 467, 480481 și 482, precum și infracțiunile ce țin de instalarea uneltelor pentru confecționarea ștampilelor, prevăzute de art. 486;

13. Infracțiunile prevăzute de art. 16, 17 și 18 din Legea cu privire la cardurile de debit, 5746-1986;

14. Infracțiunile prevăzute de art. 52C, 52D și 54 din Legea cu privire la securitate, 5728-1968;

15. Infracțiunile de contrabandă cu bunuri prevăzute de art. 211 și 212 prevăzute în Dispoziția cu privire la vamă sau în baza Dispoziției de import și export [Versiunea Nouă], 5739-1979;

16. Infracțiuni cu privire la încălcarea drepturilor de autor, brevete de invenție, design și mărcilor comerciale prevăzute de Dispoziția cu privire la drepturile de autor, Legea cu privire la brevetele de invenție, 5727-1967, Dispoziția cu privire la brevete de invenții și design,

Dispoziția cu privire la mărcile comerciale [Versiunea Nouă], 5732-1972 și Dispoziția cu privire la mărcile mărfurilor;

17. Infracțiunea prevăzută de art. 17(b)(3) din Legea cu privire la taxa pe valoarea adăugată, 5735-1975 comisă cu circumstanțe agravante;

18. Infracțiunile cuprinse în Dispoziția cu privire la prevenirea terorismului, Regulamentul privind Apărarea (Cazuri de urgență), 1943 sau potrivit art. 2 și 6, cap. 7, partea II din Codul Penal;

18(a) Infracțiuni prevăzute de art. 2, 3, 4 din Legea privind combaterea crimei organizate, 5763-2003;

18(b) Infracțiuni prevăzute de art. 80(b) cu privire la angajatul străin sau art. 80(c) din Legea privind serviciul de angajare (acest compartiment va fi valabil pentru o perioadă de trei ani);

19. Infracțiuni privind spălarea banilor prevăzute de art. 3 din Lege, care izvorăsc din infracțiunile specificate aici;

20. Conspirarea de a comite una din infracțiunile specificate aici;

Potrivit unei modificări recente – Infracțiunile cu privire la fraudă, de asemenea au fost specificate drept infracțiuni de bază (Infracțiuni prevăzute de art. 439 – 444 din Codul Penal).

ANEXA II

Toate infracțiunile se includ